



Boris

LYNDON NERI
PER
INTERNI
DRAWINGS COLLECTION



INTERNI
GLOBAL
DESIGN
POWER
 全球设计权力榜

2018

专题策划 / 李诗雯 专题执行 / 王贝贝, 刘雅羲, 钟子澈



这一榜单不是为了表彰，也绝非跟随潮流。我们仅从设计师、企业家、评论家、策展人和媒体的角度，以建筑、室内、产品设计与当代艺术为媒介，关注当今时代的历史性事件及其背后的意义，也关注每一个人的日常生活与自我探索。

2018 年引起轰动的设计项目很多，包括塔尔国家博物馆、Prada 基金会米兰会址与伦敦卸煤场等。与 2017 年权力榜相比，今年名单在建筑与产品设计师之外，还出现了许多在设计领域具有影响力和话语权的其他身份，如艺术家、策展人、设计类学院负责人、品牌艺术总监、媒体人等。

榜单人物来自丹麦、荷兰、挪威、英国、德国、法国、意大利、西班牙、葡萄牙、美国、新加坡、中国、日本、印度、澳大利亚和墨西哥等 16 个国家。榜单中年纪最大的是 92 岁的普利兹克奖获得者、印度建筑师巴克里希纳·多西，最年轻的则是刚刚 30 岁的意大利设计新星费德里卡·比阿西。

榜上带有女性成员的团体和个人也超过 13 个，其中 Grafton 建筑事务所两位女性创始人策展了 2018 年威尼斯建筑双年展，伊娃·伊·吉拉波特上任英国 AA 建筑联盟学院第一任女院长，伊丽莎白·迪勒更是被评为《时代周刊》“世界最具影响力 100 人”中唯一的建筑师。

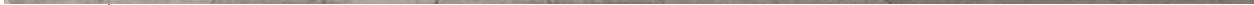
这种多元化、跨越地域和国别的关注，体现出 *INTERNI* 编辑团队对全球设计动态持续而敏锐地关注。





1 / Valextra 旗舰店, 中国成都, 2018 年。旗舰店以图书馆为主题, 悬浮般的入口设计别具匠心。

2.3 / 苏州礼堂, 中国苏州, 2017 年。这座礼堂像是一个漂浮着的白色立方体盒子, 设计师把传统的砖砌墙进行分解, 相互交织构成了不同的高度和层次。
摄影 / Pedro Pegenaute



LYNDON NERI & ROSSANA HU 郭锡恩与胡如珊

GLOBAL DESIGN POWER

由郭锡恩与胡如珊创立的如恩设计研究室以其跨文化背景结合多元、重叠的设计理念, 提供国际化设计服务。其设计理念源自《小王子》的作者安东尼·德·圣埃克苏佩里 (Antoine de Saint-Exupéry) 的一句话“不求恒久远, 但求意未尽”, 力图通过外观表象呈现出建筑的精神内核。2018 年, 苏州礼堂入围 RIBA 英国皇家建筑师学会国际大奖; 两位设计师也荣获 DFA 世界杰出华人设计师; 在酒店之父伊恩·施拉格 (Ian Schrager) 邀请下, 由如恩设计的上海 EDITION 酒店让 20 世纪旧大楼华丽变身成为“社交名流”; 吉隆坡阿里拉酒店 Bangsar 也顺利完工; 成都 Valextra 旗舰店以图书馆为主题, 入口别具匠心。此外, 米兰设计周也几乎成为如恩展场, 除了与诸多国际品牌合作的产品外, 他们还还为 Stellar Works 呈现独特的弄堂味道的产品、展览空间和平面设计。



2



3

THE VISION OF A NEW LIGHT

光之愿景

文字 / Domitilla Dardi 翻译 / 张姣 编辑 / 王贝贝

1

与国际领先的建筑与设计机构，
如 BIG、MAD、Neri & Hu 和
ELEMENTAL 等进行合作，
再到提出“全新的照明
概念融合形式和研究”这一理念，
Artemide 表达了
其对于光与照明的全新愿景。

2



1 / nh1217 吊灯，继“燕子”系列之后，如恩为 Artemide 设计了一款特别限量版灯饰。受到圣诞挂饰启发，这款灯由一个简单的发光球体构成，多用的环状黄铜附件灵感来自别针的形状，使灯饰兼具吊灯与台灯的功能。

2 / Artemide 创始人埃内斯托·吉斯蒙迪和副总裁卡洛塔·德·贝维拉奎。
摄影 / Pierpaolo Ferrari

3 / 如恩设计研究室创始人郭锡恩与胡如珊，摄影 / Andrew Rowat

3



5



4.5 / 燕子灯，由如恩设计研究室设计，灯具凝练了上海市井生活中的平常情景，捕捉了鸟儿在枝杈上休憩或在竹笼中啾啾的动人画面，具有可调节的轨道系统和灵活的组合功能。
摄影 / Pierpaolo Ferrari



4

Artemide 副总裁卡洛塔·德·贝维拉奎 (Carlotta de Bevilacqua) 在米开朗基罗·皮斯特莱托 (Michelangelo Pistoletto) 的作品面前迎接我们，该作品很好地描绘了设计师与 Artemide 创始人埃内斯托·吉斯蒙迪 (Ernesto Gismondi) 在 Meta Memphis 项目期间的关系。很明显，我们身处当代设计文化历史和非凡生活之中，两者不可分割，正如她的朋友埃托·索特萨斯 (Ettore Sottsass) 所教导的那样。

作为一家意大利知名照明品牌，近 60 年来 Artemide 在人们日常生活中扮演着重要角色，是设计师和企业不断对话、创新的结果，保持着倾听和开放的状态。如今它希望要与世界上最大的市场之一中国市场达成协议，这与那些决定在 20 世纪 90 年代将制造生产业务转移到中国的西方企业有所不同，后者主

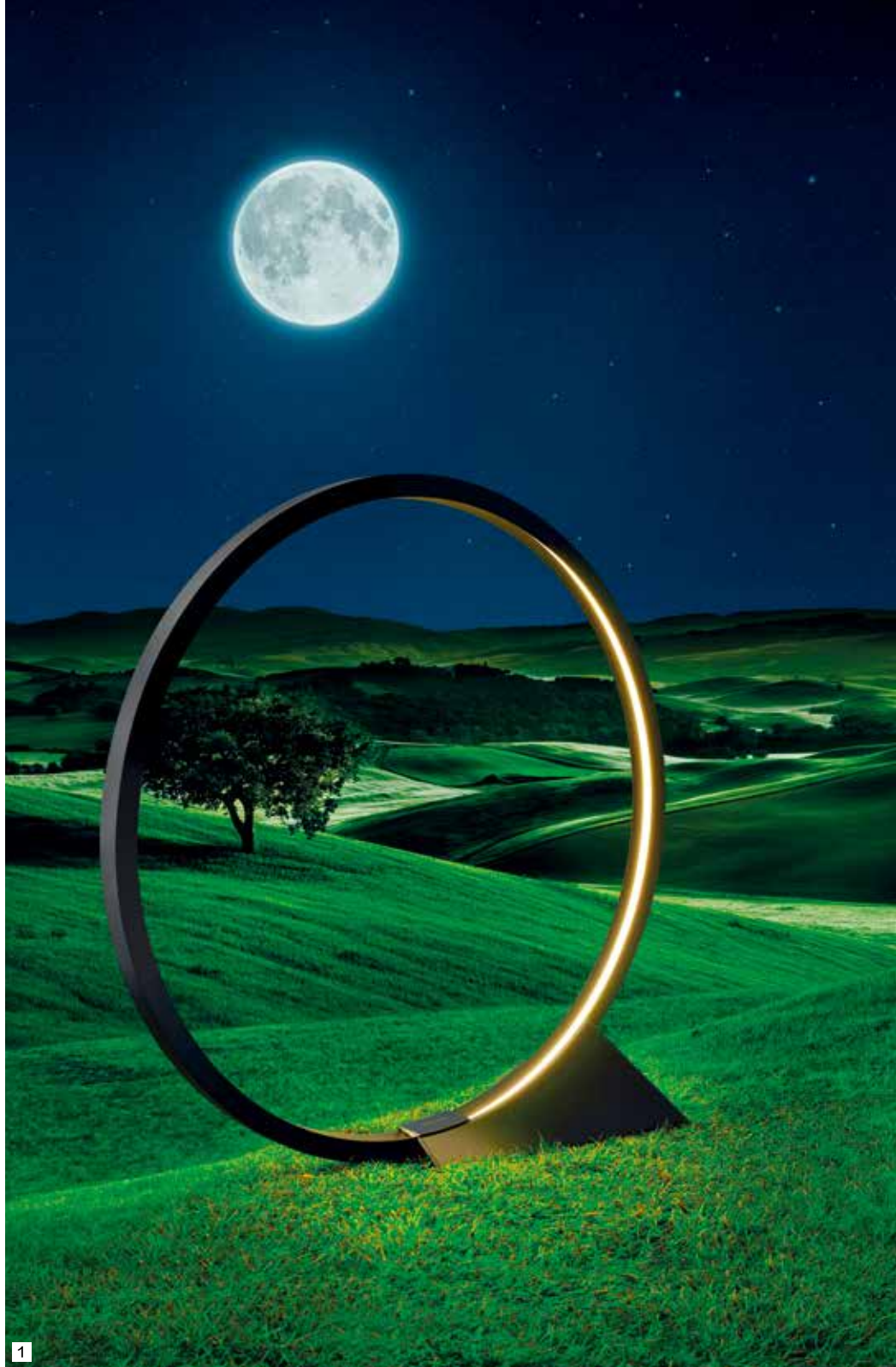
要是受到寻求廉价劳动力的殖民精神为指导，他们现今已经尝到了这种做法所带来的后果。

与此相反，吉斯蒙迪与其在 1960 年创立的公司 Artemide 一直对中国怀有深切的敬意。“这不是文化出口，而是文化交流。”贝维拉奎说道，“在当代社会语境中，每个人都有自己的专业知识，在讨论中我们相互都能学到一些东西。从这个意义上说，中国人比我们更开放，因为我们往往受到一种‘帝国主义’精神的指导。欧洲人普遍具有一种文化优越感，但实际上中国也具有非常丰厚的人文主义传统，对艺术和文化极为尊重。中国人也愿意探索其他不同的文化生态来进行学习，他们鼓励交流，希望重建世界。正是出于这个原因，今天中国表达了传播其身份的愿望，并自豪地试图在全球范围内展现其竞争力。”

Artemide 一直对建筑界，对那些关注

空间以及人们之间全新关系的设计师抱有热情。随着时间的推移，这使得吉斯蒙迪和贝维拉奎与来自世界各地的设计师建立了联系。今天，他们在一个有利的位置上运作，因为他们愿意倾听更多不同的声音。很少有人能像他们一样学习这种多样性，这也反映在品牌的快速发展之上。谈到他们与如恩设计研究室创始人郭锡恩 (Lyndon Neri) 和胡如珊 (Rossana Hu) 的合作，贝维拉奎强调他们是西方和东方之间的文化桥梁——“在美国接受教育，然后一起回到中国，同时保留了广泛的国际联系。事实上，近年来他们的工作为中国带来了一部分世界影响，同时为世界带去了很多中国观点”。

“他们致力于细节，以及人与事物之间的相互作用。在燕子灯中，有一个类似鸟的部分，在中国传统中具有象征意义。当我们交谈时，非常有趣的地方是要学习他们在生活空间中引入自然的意义。他们对于细节的感知不是一个正式的美学问题，而是一种直接从大自然中吸收的元素。当他们处理光与影的关系时，抛弃了从阴影中发现光的想法，设计了一种不产生阴影也没有节点的荧光灯。对于他们来说，这不具有隐喻价值，也没有自然的参考或细节，而是一种北欧的、科学的、几何的、欧几里德式的愿景。而从东方的视角来看，则是一种有机的、分形的世界观占主导地位，致力



于一种和而不同的精神状态。”

至于说抄袭问题是否已经威胁到东西方的关系，贝维拉奎回答说：“1995年，我到达上海的丽兹酒店。我发现它的空间到处都是 Artemide 灯具，但它们实际上都是抄袭的产物，然而，这代表了一种现象，即赝品在文化传播的范围内也充当了一定的角色，尽管这种行为不值得提倡。”

最新的 Artemide 产品是广泛研究的结果，

1 / O 落地灯，由建筑事务所 Elemental 设计，如名所示，就像一个大圆环，用于户外空间。
摄影 / Pierpaolo Ferrari

2 / 建筑事务所 Elemental，由 2016 年普利兹克奖获得者、智利建筑师亚历杭德罗·阿拉维纳 (Alejandro Aravena) 创立。



3



4

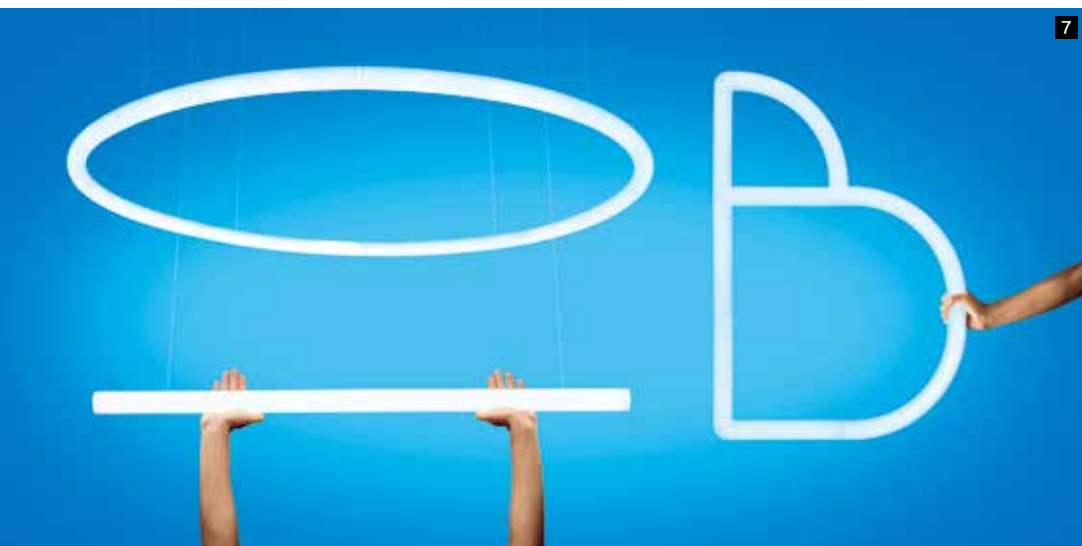
3.4 / Gople 灯，由建筑事务所 BIG 设计，融合了传统威尼斯玻璃吹制艺术和 Artemide 独有专利 RWB 现代照明系统，发出的红、白、蓝三种颜色会对植物生长产生影响。
摄影 / Pierpaolo Ferrari, Federico Villa

5 / BIG 在纽约的新办公室，装饰着字母灯具系列。

例如，平潭灯的魔力在于光源由沿着基座边缘延伸的 LED 光源发出，后者被注入片材中，以均匀、统一的方式展开。“这个项目将自然的体验带入室内空间，形成房间内的景观，光线传递了外部的生命和更大的能量。”其设计者、MAD 建筑事务所创始人马岩松如此说道。由贝维拉奎亲自设计的作品“请过来”（Come Together）是灯具与电气系统之间独立性研究的一个例子，该系统始于 1999 年，第一个便携式 LED 模型 Sui，提供了完美光线，其符合人体工程学的造型可以轻松地与传统灯具相媲美。它再次证明，形式和研究是一个共同目标的组成部分，是光之愿景。■



5



7

6



6 / BIG 创始人、建筑师比雅克·英厄尔斯（Bjarke Ingels）。

7 / 字母灯，灯具在造型方面有着简洁而生动的变现。
摄影 / Pierpaolo Ferrari